雲埠伊頓公司
THE T. EATON CO. CANADA LIMITED
君在伊頓百貨公司交易
值得伊頓之著名担保貨物包令滿意
否則原銀奉回所滿意者即其價錢貨質價值與服務等是也與伊頓交易最得君的信任

趨時裁縫店
MODERNIZE TAILORS
1 W. PENDER at CARRALL
布色最多 款式最新 工作最好 價錢最平
請來一看
電話 MU 5-0610
司理黃公禮啓

BAMBOO TERRACE
155 Pender St., E.
Vancouver 4. B. C.
Phone MU. 3-1935
竹林園啓
竹林園館 雲埠著名
大筵小酌 隨時應命
上等廚師 烹調巧精
地方雅潔 招呼眞誠
貴客光顧 無任歡迎

Sunbeam White
新邊麵麭
美味
新鮮

國醫
惠謙氏
遷址
喜士定東三四壹號 式樓
電話 MU 2-9335

▲各地新聞▼

舍路博覽會中國館 觀衆估達四百萬人

「中國週」復興劇校表演

舍路中華社訊。舍路廿一世紀世界博覽會。至目前爲止。會期已逾一半。觀衆計達五百四十萬人。據博覽會主辦當局估計。至今年十月廿一日會期結束時。觀衆可達九百萬至一千萬人。在美國歷史舉行之博覽會中。此數目將係空前紀錄。中華民國展覽館。在參加此次博覽會廿餘單位外國展覽館中。乃觀衆最多之一。據統計至中國館參觀之人。佔全部觀衆百分之四十以上。

美國政府要員。如國務卿魯斯克。司令部長羅迺迪伯甘。前副總統民克森。華盛頓州長羅塞里尼等。暨各國駐美使節。多蒞抵中國館參觀。十月七日至十三日。博覽會將舉行「中華民國週」。屆時將由台北復興戲劇學校學生組成之國劇團。來此表演。因『中國週』之時間。適逢雙十節。中華民國駐西雅圖總領事館及中國館。現已開始積極籌備。將以各種豐富節目。慶祝中華民國國慶。

美准六十歲工人領社會安全金

美京美聯社電。參議員威廉。布洛米亞（威士康辛州民主黨）昨日提案。使工人六十歲退休者。能領社會安全金。

彼指將領取社會安全金之年齡降低。能協助解決失業問題。使青年人容易覓得工作。及使年老工人之失業者。獲得經濟倚賴。

解釋其辦法毋須提高社會安全稅率。因六十歲退休工人所領得之養老金。較六十五歲退休者。減少三分一。

▲住樓殘破不修月租減至一元

紀事報紐約訊。哈林區有一座久栢文夕住樓。昨日由房租局下令減低房租至每月一元。因該樓滿是老鼠。牆孔甚多。垃圾遍地。土庫水溝不通。

此住樓在第一三九街西二一六號。各柏文月租爲卅五元至四十五元。房租局謂樓犯例八十九宗。而業主避不見面。有一住客報告。因天花板漏水。彼在柏文內須開傘。

鬼屋修理後開放

多朗度訊。在本德街多勒度首任市長威廉·拉安。麥堅爾的住宅。現正由多勒度古蹟局僱人修理。準備開放。供遊客參觀。多年來盛傳此屋有鬼。不少工人稱。在戶內工作窗門不開時。當覺有風吹來。有時傢具又自行移動位置。年前主少有兩管屋人因怕鬼而辭職。彼等稱常聞樓梯上有脚步聲。麥堅齊夫人的舊鋼琴有人演奏。而麥堅齊的舊印刷機。有常轉動發聲。古蹟局人員稱。此屋鬧鬼與麥氏牛前的好事。實極有許多相似之處云。

益豐茶室
擴充点心茶市
250 Pender Street E.
Vancouver, 4. B. C. MU. 2-1514
本茶室開設以來。叨蒙各界惠顧。生意蒸蒸日上。殊深感激。茲爲擴充業務。特將營業時間延長。每日由上午六時至午夜壹時止。冀顧諸君幸新留意焉。
中西食譜 星期美点
著名隨鶴 破油鷄王
經濟時菜 上湯雲吞
粥粉麵飯 整日供應

本報印刷部
承印各種中西文件，信牋，信封，中西柬帖，餐紙，餐單，洗熨店單據，發售各色紙料，并接造笠巴圖章，工作精良，依期交貨，價錢克己，遠近賜顧，極表歡迎。

JONG HUGHIE
P. O. Box 346 Phone LI 6-5541
ARMSTRONG, B. C.
暗市黨埠
鍾銳國
本園土產
上等瓜菜出市
大肉蒜子
靚滑蘿白
大肉兆菜
靚大香芹
嫩芙蘆瓜
毛瓜苦瓜
意大利芥蘭
白菜 尤菜心
大小老身冬瓜
矮脚龍牙白
大小交易 特別計平
所自寄費 買者自理

美寶
女界美容院
喜市定東門街九號
電話 MU. 3-6415
美容專家精工妙法
電話預約保證滿意
全部新式電髮儀器
摩登時髦冷氣接髮

振慎自由車有限公司
JOHNSTON MOTOR CO., LTD.
Main St., At 7th Ave., Vancouver B. C.
邀請參觀壹九六二年新式車
VALIANT, PLYMOUTH, CHRYSLER, IMPERIAL
HILLMAN, SUNBEAN, HUMBER,
FARGO & TRUCKS
H. Harry Tuey
TR 6-9211
住宅電話
TR 6-6289
鄭人經紀崔望開君。在本公司服務式十餘年。華友光顧。請與崔君接洽。

麥者士的戲院
Majestic Theatre
20 West Hastings St.,
MU 3-7847
每日上午十一時至午夜放映喜市定區名畫影片首次放映權
每逢星期五星期日午夜十二點零一分獻演
銀幕巨型舞台人戲及放映名片
玲瓏清亮座位舒適
院址皇堂
特表歡迎華友光臨

暗市黨殯儀館
ARMSTRONG & CO.
304 DUNLEVY AVE. VANCOUVER B. C.
本店創設四十餘年經驗豐富價錢克己服務周到遠近聞名華友光顧極表歡迎如有接洽請問李榮
特聘華人經理李榮
電話 AL 五八八一四
MU 四·〇五三五

CHINESE HERBS
111 Lorne St, Perry Rooms, RM. 110
KAMLOOPS, B. C.
今身病症。內外全科。包脫鷄眼。
永無復發。白毛轉黑。後無轉變。
補氣牛血。強壯身體。
強精補髓。男子陽科。壯筋活絡。
癰疽瘰癧。婦女陰科。
瘡癬疥癩。瘡痔疥癩。
面紅黑痣。痛痿頑症。風寒熱痰。
諸氣扯氣。水氣血壓。身手足腫。
腹痛病結。久年爛脚。包脫臭狐。
脚臭濕爛。婦女全科。兒童全科。
耳目口舌。頭鼻各科。双單喉喉。
胃不思食。喧膈胸膈。風濕攤瘓。
中風中痰。氣逆喘咳。失眠滑精。
利大小便。黃疸內痔。風發何痛。
男婦梅毒。手足腰痛。內外科藥。
函定速寄。病症太多。不能盡錄。
問症求理。先憑式元。空函不答。
錦碌埠 謝禮護啓

華埠 雲高
明和鐵行
Ming Wo Hardware Co.
23 Pender St. East
Vancouver 4, B C. 電話 MU 5-8735
寸度由十二寸至廿八寸有耳無耳兩種
并有大小鑊蓋鑊脚
刀樣太多已錄印備
函索即奉
總司理黃昭立啓
鍋鐵鋼厚加旗花
本行專辦各國馳名製造厳利器。如德國雙孖人牌。廚刀肉刀。樹仔牌剃刀鉸剪。英國IXL刀仔。法國廚刀等利器。各樣齊備。價平物美。倘胞光顧額外歡迎。
業殯館酒家倘胞注意：常有各數盤碗玻璃杯廚房用具，殯刀叉，發行低目發售

新亞旅社
HOTEL SUN AH
100 Pender St. E.
Vancouver, B.C.
電話 MU 5-9064
新亞旅社 華區連中
出入利便 房舍通爽
床褥清潔 煖氣熱水
日夜供應 招呼週到
備有光顧 格外歡迎
司理 鄭法明 周國林 啓

請訂閱
旅加華僑唯一英文刊物
「華埠雜誌」半月刊
報導全加華僑概況。登載全球華僑動態。爭取改善華僑待遇。每期注重讀者親友消息。新華僑研究英文最管媒介。函文並茂。所費無幾。值得訂閱。
四 盡 啓
Name
Address
City
報費全年式元。兩年三元。
CHINATOWN NEWS
459 E. Hastings St, ancouver, 4, B. C

茶牙精製公司
LTD.
458 Hastings St. E. MU 4-0821
Vancouver, B.C. 苗會 四〇八二一

加拿大 雲高華
百老滙旅店
Broadway HOTEL
附設服務部
招待僑登轉送各埠
代接各航空公司旅客
解答旅行人事問訊
ABBOTT ST. VANCOUVER 4. B.C. 101 E. HASTINGS ST.
電話 MU1-9541 高起元二日每租房 電話 MU1-3445

蓮花大旅店
Lotus HOTEL
ABBOTT ST.
電話 MU1-9541

T. P. Y. Travel Service
71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B. C.
Phone: MUtual 3-3058
Agents For Orient & Pacific Lines
△台灣觀光旅行團招客
九月卅號，由雲埠乘泛美航空公司噴射機啓程，在檀島逗留一晚，在東京逗留式大，在台北遊玩兩星期，由台北到香港而轉回雲埠，來回收費九百四十元美金，旅舍膳宿，導遊費一概在內，亦可以單程由台轉至香港，收費五百四十元美金，有遊慶者勿失良機。
普通由雲埠至香港來回機脚九百元美金
太平洋旅行社 陳良固 啓

南洋商業銀行
（香港註册）
香港外匯授權銀行 經營一切銀行業務
本行 華僑服務部 辦理
華僑滙款—全國通滙 解款迅速 服務週到
華僑存款—安全穩妥 利息優厚 存取方便
代買樓宇—華僑存戶 委託買樓 代辦手續
管業收租—代管產業 代收房租 收費低廉
購物辦貨—委購物品 託辦貨件 辦理妥當
其他委託事項 竭誠妥爲服務
備有簡章 歡迎函索
地址：香港德輔道中一號A地下
Nanyang Commercial Bank Ltd.,
1A Des Voeux Road C.
HONG KONG
電報掛號："0598" 或 "NANYANGBANK"

加拿大 墨哥華
新益合
中西肉雜食公司
NEW HOP YICK LTD.
164 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C
MU 1-6527
鮮肉 燒臘 臘味
魚蝦 鷄鴨 瓜菜
唐山雜貨 草味餅食
專車送貨 遠近歡迎
外埠訂貨 依時無誤
快捷妥當 保君滿意

庚利公司
GANGLEY TRADING LTD
280 E. Pender St.,
Vancouver 4. B. C.
Tel. MU 4-7931

香港 高陞老餅家
中秋月餅登市：
雙黃蓮蓉· 蛋黃蓮蓉·
蛋黃荳沙· 玫瑰荳沙·
杌仁蓮蓉· 蛋黃荳蓉·
杌仁荳蓉· 佛公花餅·
猪仔籠餅· 合時應節·

加拿大 雲高華
金利源興記
GIM LEE YUEN HING KEE
75 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
PHONE: MU 5-9743
中秋節
大減價三天
九月廿五星期六：七號八號
四、五、六。
即到香港高陞大餅家
双黃蓮蓉月
五彩猪仔籠餅
五肥笑佛公餅
五香椰蓉酥
佛山盲公餅
酥脆杏仁餅